



Check-list for visa applicants / ለቪዛ አመልካች የሚያስፈልጉ ነጥቦች

- ❖ The Embassy needs to be provided with the original documents as well as clear double-sided photocopies. Documents must not be stapled together. ዋናውን(አርጅናል) ሰነድ እና የዋናውን ሰነድ ፊት እና ጀርባ በግልፅ የሚያሳይ (በአንድ ወረቀት ላይ) ቅጂ (ኮፒ) ኤምባሲ ይዘው ይቅረቡ። ሰነዶች በስቴፕለር መያያዝ የለባቸውም።
- ❖ Documents written in any of Ethiopia's national language must be translated into English or in one of the Swiss national languages. በኢትዮጵያ ብሔራዊ ቋንቋ የተጻፉ ሰነዶች ወደ እንግሊዘኛ ወይም ወደ አንዱ የስዊስ ብሔራዊ ቋንቋ መተርጎም አለበት።
- ❖ Applicants need to make sure to have all requested documents when applying. Incomplete applications are not accepted and a new appointment will have to be made. በሚያመለክቱበት ወቅት ይዘው እንዲቀርቡ የተጠየቁትን ሰነዶች በሙሉ አሟልተው ይምጡ። ያልተሟሉ ማመልከቻዎች ተቀባይነት ስለሌላቸው አዲስ ተለዋጭ ቀጠሮ መያዝ ይኖርበታል።

- ❑ **One (1) visa application form** dully filled out, dated and signed by the applicant. Write in block letters and use black or blue ink only. The form may be filled in and printed online on www.swiss-visa.ch, downloaded from the [website](http://www.swiss-visa.ch) or obtained for free from the Embassy.
- ❑ **አንድ (1) የቪዛ ማመልከቻ ፎርም** :- በጥንቃቄ የተሞላ፣ ቀን እና የአመልካች ፊርማ ያረፈበት። ፎርሙን ግዙፍ ፊደል ተጠቅመው በጥቁር ወይም ሰማያዊ ብዕር ብቻ ይሙሉ። ፎርሙን [ከድረገጹ](http://www.swiss-visa.ch) ላይ በማውረድ ሞልቶ በመስመር ላይ (online) www.swiss-visa.ch ማተም ወይም ከኤምባሲው በነፃ ማግኘት ይቻላል።

- ❑ **One (1) passport-sized picture.** Color picture, 3.5 – 4 cm in width, neutral light background, head takes up 70-80% of the surface. Not older than 6 months.
- ❑ **አንድ (1) የፓስፖርት መጠን ያለው ከለር ፎቶግራፍ**:- ፎቶግራፉ ከ3.5 - 4 ሳንቲሜትር ስፋት ያለው ፣ መደቡ (በስተጀርባው) ነጭ የሆነ ፣ የፊት ገጽታዎ የፎቶግራፉን 70-80% የሚወስድ እና ከ 6 ወር ወዲህ የተነሱት ይሁን።

- ❑ **Valid passport** (must be valid at least three (3) months from the end of the planned stay in the Schengen territory, at least two (2) blank visa pages) and **one (1) photocopy of the passport.**
- ❑ **ጊዜው ያለበቃ ፓስፖርት** (በሼንገን ግዛት ለመግባት ካሰቡበት ጊዜ አንስቶ ቢያንስ ለቀጣይ ሶስት (3) ወራት የሚያገለግል፣ እና ቢያንስ ሁለት (2) ባዶ የቪዛ ገጾች ያሉት) እና **አንድ (1) የፓስፖርት ፎቶ ኮፒ**

- ❑ **Previous passports.**
- ❑ **ቀደም የነበረዎት ፓስፖርት**

- ❑ **For non-Ethiopian applicants residing in Ethiopia.**
One (1) photocopy of the applicant's Ethiopian residence permit. If the applicant intends to return to Ethiopia, the residence permit should be valid for at least 3 months after the planned stay in the Schengen territory. In case the applicant does not intend to return to Ethiopia: proof that the entry to country of origin or any other third country is guaranteed.
- ❑ **በኢትዮጵያ ለሚኖሩ ኢትዮጵያዊ ላልሆኑ አመልካች**
አንድ (1) ኮፒ የአመልካች በኢትዮጵያ መኖሪያ ፈቃድ። አመልካች ወደ ኢትዮጵያ ተመለሽ ከሆኑ የመኖሪያ ፈቃዱ በሼንገን ግዛት ለመግባት ካሰቡበት ጊዜ አንስቶ ቢያንስ ለቀጣይ ሶስት (3) ወራት የሚያገለግል መሆኑን አሳውቁ።

Important information: In particular cases, the Embassy explicitly reserves the right to request more information, additional documents or to send the application to the Swiss Federal authority for decision. The Embassy does not assume any responsibility should the visa application be refused.

ጠቃሚ መረጃ: በተወሰኑ ጉዳዮች ላይ፡ ኤምባሲው ተጨማሪ መረጃዎችን፣ ተጨማሪ ሰነዶችን የመጠየቅ ወይም ማመልከቻውን ለስዊስ ፌዴራል ባለስልጣን ለውሳኔ የመላክ መብቱ የተጠበቀ ነው። የቪዛ ማመልከቻው ተቀባይነት ባያገኝ ኤምባሲው ምንም አይነት ሃላፊነት አይወስድም።

አመልካች ወደ ኢትዮጵያ ተመለሽ ካልሆኑ ወደ ትውልድ ወይም ሌላ ሶስተኛ ሀገር መግቢያ ሰነድ ለማረጋገጫነት ማያያዝ ያስፈልጋል።

Employed persons / ስራ ለተቀጠሩ ሰዎች

- ❑ A dated and signed letter from the current employer containing the following information: ከዚህ በታች የተዘረዘሩትን መረጃዎች ያካተተ ከቀጣሪው መስሪያቤት የተጻፈ ቀን እና ፈርማ ያለው ደብዳቤ
- (1) The applicant's personal data, function/profession; የአመልካቹ የግል መረጃ ስራ /ሙያ፤
 - (2) Terms of employment (temporary or permanent); የቅጥር ሁኔታ (ጊዜያዊ ወይም ቋሚ) ፤
 - (3) Starting date of employment; ስራ የጀመሩበት ቀን፤
 - (4) Monthly net salary; ወርሃዊ የተጣራ ደመወዝ፤
 - (5) Granted leave days; የተሰጠው የዕረፍት ቀናት፤
 - (6) Date and contact details of the employer. የቀጣሪዎ መገኛ ሙሉ መረጃ (ስልክ እና ኢ-ሜል) እና መረጃውን ያገኙበት ቀን ፤

Self-employed persons / በግል ለሚሰሩ ሰዎች

- ❑ Original and one (1) photocopy of / ከታች የተዘረዘሩትን ሰነዶች ዋናውን እና አንድ (1) ፎቶ ኮፒ
- (1) Trade/business license; የንግድ ፈቃድ ፤
 - (2) Tax registration; የታክስ ምዝገባ፤
 - (3) Business registration (city administration); የንግድ ምዝገባ (ከከተማ አስተዳደር) ፤
 - (4) Bank statement for business account (for the last three months, as a minimum). ለንግድ ስራ ያወጡት የባንክ ሒሳብ የባንክ ማስረጃ (ቢያንስ ላለፉት ሶስት ወሮች) ።

Retired persons / ለጡረተኞች

- ❑ Documents proving the pension or other financial support. የጡረታ ወይም ሌላ የገንዘብ ድጋፍ ማረጋገጫ ሰነዶች።

❑ For minors (under the age of 18 years) / ከ18 ዓመት በታች ለሆኑ

- a) Original and one (1) photocopy of birth certificate; የልደት የምስክር ወረቀት ዋና እና አንድ (1) ፎቶ ኮፒ ፤
- b) Copy of both parents' ID-cards and passports, if applicable (all pages containing any type of information); የሁለቱም ወላጆች መታወቂያ ካርድ እና ፓስፖርት ኮፒ ፤ አግባብነት ካለው (ማንኛውም ዓይነት መረጃ የያዙትን ገጾች ሁሉ)
- c) Legalized written consent letter from both parents if the minor travels alone, or from the parent that is not accompanying the child when travelling; ከ18 ዓመት በታች የሆኑ ልጆች ብቻቸውን ከተጓዙ ህጋዊ ስምምነት ከሁለቱም ወላጆች ወይንም አብሮ ከማይሄደው ወላጅ ያስፈልጋል
- d) If either one of the parent is absent or deceased this must be supported by a court decision or a death certificate when applicable; ከወላጅ አንዱ ከሌለ ወይም ከሞተ ይህን በፍርድ ቤት ውሳኔ መደገፍ ወይንም የሞት የምስክር ወረቀት መቅርብ አለበት
- e) If the legal guardian is someone else apart from the parent as stated in the birth certificate a custody order must be submitted proving the legal guardianship; ሕጋዊ አሳዳጊው በልደት ወረቀት ላይ ከተጠቀሰው ወላጅ ሌላ ከሆነ በፍርድ ቤት የተረጋገጠ የሞግዚትነት ስልጣን መቅርብ አለበት
- f) A letter from school containing the minor's name, name of parents, grade, number of years at school, school holidays, contact details, date and name of school representative; ከትምህርት ቤት የሚከተሉትን ዝርዝሮች የያዘ ደብዳቤ ፡- 18 ዓመት በታች የሆነው ልጅ ስም፣ የወላጆች ስም፣ የክፍል ደረጃ፣ በትምህርት ቤት የቆየበት/ የቆየችበት ጊዜ፣ ትምህርት ቤቱ ዝግ የሚሆንባቸው ቀናት፣ የትምህርት ቤቱ መገኛ ሙሉ መረጃ (ስልክ እና ኢ-ሜል)፣ ቀን እና የትምህርት ቤቱ ተወካይ ስም

Important information: In particular cases, the Embassy explicitly reserves the right to request more information, additional documents or to send the application to the Swiss Federal authority for decision. The Embassy does not assume any responsibility should the visa application be refused.

ጠቃሚ መረጃ: በተወሰኑ ጉዳዮች ላይ፡ ኤምባሲው ተጨማሪ መረጃዎችን፣ ተጨማሪ ሰነዶችን የመጠየቅ ወይም ማመልከቻውን ለስዊስ ፌዴራል ባለስልጣን ለውሳኔ የመላክ መብቱ የተጠበቀ። ሺዛ ማመልከቻው ተቀባይነት ባያገኝ ኤምባሲው ምንም አይነት ሃላፊነት አይወስድም።

g) If the minor travels with a group: a complete list of names of all group members travelling and name of person in charge of the group. ከ18 ዓመት በታች ሆኖ/ና በቡድን የሚጎዙ ከሆነ፡ የሁሉም ተጓዥ ቡድን አባላት እና የቡድኑ ኃላፊ የተሟላ የስም ዝርዝር መቅርብ አለበት

❑ Preliminary ticket booking or travel itinerary

(it is not necessary to buy a flight ticket at this stage).

❑ ለመብረር ቦታ ያስያዙበት ከአየር መንገዱ የተሰጠ ማረጋገጫ ወይም የበረራ ቲኬት

(በዚህ ደረጃ ላይ የበረራ ቲኬት መግዛት አስፈላጊ አይደለም)

❑ Proof of accommodation.

❑ በጉብኝት ቆይታዎ የሚያርፉበት ቦታ ማረጋገጫ

❑ Proof of financial resources. Recent bank statement covering the minimum last three months and/or personal bank saving book.

❑ የፋይናንስ አቋምን የሚያሳይ ማስረጃ :: የቅርብ ጊዜ (ቢያንስ የሶስት ወር) የባንክ ሂሳብ እንቅስቃሴ የሚያሳይ ከባንኩ የሚሰጥ ማስረጃ እና/ወይም የግል የቁጠባ ባንክ ሂሳብ ደብተር

❑ any other documents relating to the applicant's **financial status and personal ties in Ethiopia**, such as title deeds or lease agreements for property, vehicle registration card, etc., marriage certificate, birth certificate/s of children.

❑ ማንኛውም የአመልካችን የፋይናንስ አቋም የሚያሳይ ሰነድ እና አመልካችን ከኢትዮጵያ ጋር የሚያስተሳስር ሰነድ እንደ የመሬት ይዞታ ባለቤትነት ማረጋገጫ ወይም የሊዝ ውል፣ የተሽከርካሪ ባለቤትነት ማረጋገጫ ፣ የጋብቻ ምስክር ወረቀት፣ የልጆች የልደት ምስክር ወረቀት ወ.ዘ.ተ

❑ Travel insurance (may be purchased locally or in Switzerland - must have written proof of coverage of at least **EUR 30'000.00**). The insurance has to cover the entire stay in the Schengen area including entry and exit day. የጉዞ መድሀን ሽፋን (ከአገር ውስጥ ወይም ከስዊስላንድ ሊገዛ ይችላል - ቢያንስ የ30'000.00 ዩሮ ሽፋን መስጠቱን የጽሑፍ ማረጋገጫ መቅረብ አለበት)። የጉዞ መድሀን ሽፋኑ በሼንገን ሙሉ ቆይታዎን የመግቢያ እና መውጫ ቀኑን ጨምሮ መሸፈን አለበት።

* if purchased locally, only the following local insurance companies comply with the Schengen visa code and are therefore accepted:

* የመድሀን ሽፋኖ ከሀገር ውስጥ ኢንሹራንስ ድርጅት የተገዛ ከሆነ፣ በሼንገን ሺዛ ኮድ ተቀባይነት ያላቸው የሚከተሉት የኢንሹራንስ ኩባንያዎች ብቻ ናቸው

📍 Africa / አፍሪካ

📍 NIB / ንብ

📍 Oromia / ኦሮሚያ

📍 Awash / አዋሽ

📍 Nile / አባይ

📍 United / ሕብረት

📍 Global / ግሎባል

📍 Nyala / ኒያላ

📍 Ethiopian Insurance Corporation / የኢትዮጵያ መድን ድርጅት

📍 Lion / አንበሳ

VISA FEE

❑ The visa fee is published on our [website](#).

The fee has to be paid in cash in local currency at the moment of the application. Please prepare the **exact** amount in Ethiopian Birr in order to avoid delay. The visa fee is not refunded if the application is withdrawn or if the visa is refused.

የቪዛ ክፍያ

❑ ስለቪዛ ክፍያ [በድረ-ገጻችን](#) ላይ ያገኛሉ

የቪዛ ማመልከቻ ለኤምባሲው ባስገቡበት ወቅት በጥሬ ገንዘብ (በብር) ክፍያው መፈፀም አለበት። ለተቀላጠፈ አገልግሎት እባክዎን ትክክለኛውን የአገልግሎት ክፍያ መጠን ይዘው ይምጡ። የቪዛ ጥያቄዎን በማንሳትዎ ወይም ቪዛ በመከልከሎ ምክኒያት የከፈሉት ገንዘብ ተመላሽ አይሆንም።

Important information: In particular cases, the Embassy explicitly reserves the right to request more information, additional documents or to send the application to the Swiss Federal authority for decision. The Embassy does not assume any responsibility should the visa application be refused.

ጠቃሚ መረጃ: በተወሰኑ ጉዳዮች ላይ፡ ኤምባሲው ተጨማሪ መረጃዎችን፣ ተጨማሪ ሰነዶችን የመጠየቅ ወይም ማመልከቻውን ለስዊስ ፌዴራል ባለስልጣን ለውሳኔ የመላክ መብቱ የተጠበቀ። ቪዛ ማመልከቻው ተቀባይነት ባያገኝ ኤምባሲው ምንም አይነት ሃላፊነት አይወስድም።

Additional requirements for applicants travelling for purpose of visiting family and friends
ቤተሰቦቻቸውን እና ጓደኞቻቸውን ለመጎብኘት ለሚጓዙ አመልካቾች ተጨማሪ መስፈርቶች

- ❑ **Invitation letter** containing at least the following information:
 - ❑ ቢያንስ የሚከተሉትን መረጃዎች የያዘ የግብዣ ወረቀት:
 - (i) name and address of both host and applicant; የተቀባዩ ሰው እና የአመልካች ስም እና አድራሻ
 - (ii) relation between host and applicant; በአስተናጋጅ እና በአመልካች መካከል ያለ ግንኙነት
 - (iii) purpose and duration of stay (date of arrival and departure); የሚሄዱበት ምክንያት እና የሚቆዩበት ጊዜ (የመድረሻ እና የመመለሻ ቀን)
 - (iv) indication of person covering the costs; ወጪዎችን ማን እንደሚሸፍን
 - (v) if host is paying for the trip, documentation on occupational / financial situation of the host.
- The host must additionally send the invitation letter by email to the Embassy as an e-mail attachment and include a copy of his/her passport or ID. If the host is working for an International Organization or Diplomatic Mission in Geneva or Berne a clear copy of host's valid "carte de légitimation" and confirmation of employment signed by the International Organization or Diplomatic Mission must be provided.
- ወጪዎን ተቀባዩ የሚሸፍን ከሆነ የተቀባዩ ሙያዊ / የፋይናንስ አቋም የሚገልፅ ሰነድ መቅረብ አለበት። በተጨማሪም ተቀባዩ የግብዣ ወረቀቱን ለኤንባሲው በኢሜይል (እንደ ኢሜይል ዓባሪ ሆኖ) ከፓስፖርት ወይም መታወቂያ ኮፒ ጋር መለክ ይኖርበታል። ተቀባዩ ለአለምአቀፍ ድርጅት ወይም ዲፕሎማሲያዊ ተልዕኮ በጄኔቫ ወይም በረን የሚሰራ ከሆነ ግልጽ የሆነ የተቀባዩ "carte de légitimation" እና በአለምአቀፍ ድርጅቱ ወይም ዲፕሎማሲያዊ ተልዕኮ የተፈረመ የስራ ቅጥር ማረጋገጫ መቅረብ አለበት።

Addis Abeba, October 2017
አዲስ አበባ, ጥቅምት 2017

Important information: In particular cases, the Embassy explicitly reserves the right to request more information, additional documents or to send the application to the Swiss Federal authority for decision. The Embassy does not assume any responsibility should the visa application be refused.

ጠቃሚ መረጃ: በተወሰኑ ጉዳዮች ላይ፡ ኤምባሲው ተጨማሪ መረጃዎችን፣ ተጨማሪ ሰነዶችን የመጠየቅ ወይም ማመልከቻውን ለስዊስ ፌዴራል ባለስልጣን ለውሳኔ የመለክ መብቱ የተጠበቀ። ሺዛ ማመልከቻው ተቀባይነት ባያገኝ ኤምባሲው ምንም አይነት ሃላፊነት አይወስድም።